Exo

Chapter 19

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1
בַּחֹ֙דֶשׁ -மாதத்தில் H2320
הַשְּׁלִישִׁ֔י -அந்த-மூன்றாவது H7992
לְצֵ֥את -புறப்பட்ட H3318
בְּנֵֽי־ மக்கள்-
יִשְׂרָאֵ֖ל இஸ்ரவேலின் H3478
מֵאֶ֣רֶץ -நிலத்திலிருந்து H0776
מִצְרָ֑יִם எகிப்தின் H4714
בַּיּ֣וֹם -நாளில் H3117
הַזֶּ֔ה -இந்த- H2088
בָּ֖אוּ வந்தார்கள் H0935
מִדְבַּ֥ר வனாந்தரம்
סִינָֽי׃ சீனாயின் H5514

> இஸ்ரவேல் மக்கள் எகிப்து தேசத்திலிருந்து புறப்பட்ட மூன்றாம் மாதம் முதலாம் நாளிலே, சீனாய் வனாந்திரத்திற்கு வந்துசேர்ந்தார்கள்.

2
וַיִּסְע֣וּ -மற்றும்-புறப்பட்டார்கள் H5265
מֵרְפִידִ֗ים -ரெப்பீதீமிலிருந்து H7508
וַיָּבֹ֙אוּ֙ -மற்றும்-வந்தார்கள் H0935
מִדְבַּ֣ר வனாந்தரம்
סִינַ֔י சீனாயின் H5514
וַֽיַּחֲנ֖וּ -மற்றும்-பாளயமிட்டார்கள் H2583
בַּמִּדְבָּ֑ר -வனாந்தரத்தில்
וַיִּחַן־ -மற்றும்-பாளயமிட்டான்- H2583
שָׁ֥ם அங்கே H8033
יִשְׂרָאֵ֖ל இஸ்ரவேல் H3478
נֶ֥גֶד எதிராக H5048
הָהָֽר׃ -அந்த-மலையின் H2022

> அவர்கள் ரெவிதீமிலிருந்து பயணம் புறப்பட்டு, சீனாய் வனாந்திரத்திற்கு வந்து, அந்த வனாந்திரத்தில் முகாமிட்டார்கள்; இஸ்ரவேலர்கள் அங்கே மலைக்கு எதிராக முகாமிட்டார்கள்.

3
וּמֹשֶׁ֥ה -மற்றும்-மோசே H4872
עָלָ֖ה ஏறினான் H5927
אֶל־ -நோக்கி- H0413
הָאֱלֹהִ֑ים -அந்த-தேவனிடம் H0430
וַיִּקְרָ֨א -மற்றும்-அழைத்தார் H7121
אֵלָ֤יו -அவனுக்கு H0413
יְהוָה֙ யெகோவா H3068
מִן־ -இருந்து-
הָהָ֣ר -அந்த-மலையிலிருந்து H2022
לֵאמֹ֔ר -சொல்லி- H0559
כֹּ֤ה இவ்வாறு H3541
תֹאמַר֙ சொல்வாய் H0559
לְבֵ֣ית -வீட்டிற்கு
יַעֲקֹ֔ב யாக்கோபின் H3290
וְתַגֵּ֖יד -மற்றும்-அறிவிப்பாய் H5046
לִבְנֵ֥י -மக்களுக்கு
יִשְׂרָאֵֽל׃ இஸ்ரவேலின் H3478

> மோசே தேவனிடம் ஏறிப்போனான்; யெகோவா மலையிலிருந்து அவனைக்கூப்பிட்டு: “நீ யாக்கோபு வம்சத்தார்களுக்குச் சொல்லவும், இஸ்ரவேல் மக்களுக்கு அறிவிக்கவும் வேண்டியது என்னவென்றால்,

4
אַתֶּ֣ם நீங்கள்
רְאִיתֶ֔ם கண்டீர்கள் H7200
אֲשֶׁ֥ר அவை
עָשִׂ֖יתִי செய்தேன்
לְמִצְרָ֑יִם -எகிப்துக்கு H4714
וָאֶשָּׂ֤א -மற்றும்-சுமந்தேன் H5375
אֶתְכֶם֙ உங்களை H0853
עַל־ -மேல்-
כַּנְפֵ֣י இறக்கைகளின் H3671
נְשָׁרִ֔ים கழுகுகளின் H5404
וָאָבִ֥א -மற்றும்-கொண்டுவந்தேன் H0935
אֶתְכֶ֖ם உங்களை H0853
אֵלָֽי׃ -என்னிடம் H0413

> நான் எகிப்தியர்களுக்குச் செய்ததையும், நான் உங்களைக் கழுகுகளுடைய இறக்கைகளின்மேல் சுமந்து, உங்களை என் அருகிலே சேர்த்துக்கொண்டதையும், நீங்கள் கண்டிருக்கிறீர்கள்.

5 וְעַתָּה -மற்றும்-இப்போது H6258 | אִם־ ஆனால்- | שָׁמוֹעַ கேட்பதில்- H8085 | תִּשְׁמְעוּ கேட்பீர்கள் H8085 | בְּקֹלִי -என்-குரலுக்கு | וּשְׁמַרְתֶּם -மற்றும்-காப்பீர்கள் H8104

אֶת־ -ஐ- H0853 | בְּרִיתִי -என்-உடன்படிக்கையை H1285 | וִהְיִיתֶם -மற்றும்-ஆவீர்கள் H1961 | לִי -எனக்கு | סְגֻלָּה உடைமையாக H5459 | מִכָּל־ -எல்லா- H3605

הָעַמִּים -அந்த-மக்களிலிருந்து | כִּי־ ஏனெனில்- | לִי -எனக்கு | כָּל־ எல்லா- H3605 | הָאָרֶץ׃ -அந்த-பூமி H0776

> இப்பொழுது நீங்கள் என்னுடைய வாக்கை உள்ளபடி கேட்டு, என்னுடைய உடன்படிக்கையைக் கைக்கொள்வீர்களானால், எல்லா மக்களையும்விட நீங்களே எனக்கு சிறந்த மக்களாக இருப்பீர்கள்; பூமியெல்லாம் என்னுடையது.

6 וְאַתֶּם -மற்றும்-நீங்கள் | תִּהְיוּ־ ஆவீர்கள்- H1961 | לִי -எனக்கு | מַמְלֶכֶת இராஜ்யம் H4467 | כֹּהֲנִים ஆசாரியர்களின் H3548 | וְגוֹי -மற்றும்-இனம்

קָדוֹשׁ பரிசுத்த H6918 | אֵלֶּה இவை H0428 | הַדְּבָרִים -அந்த-வார்த்தைகள் H1697 | אֲשֶׁר அவை | תְּדַבֵּר பேசுவாய் H1696 | אֶל־ -நோக்கி- H0413 | בְּנֵי மக்கள்-

יִשְׂרָאֵל׃ இஸ்ரவேலின் H3478

> நீங்கள் எனக்கு ஆசாரிய ராஜ்ஜியமும் பரிசுத்த தேசமுமாக இருப்பீர்கள் என்று நீ இஸ்ரவேல் மக்களோடு சொல்லவேண்டிய வார்த்தைகள்” என்றார்.

7 וַיָּבֹא -மற்றும்-வந்தான் H0935 | מֹשֶׁה மோசே H4872 | וַיִּקְרָא -மற்றும்-அழைத்தான் H7121 | לְזִקְנֵי -மூப்பர்களுக்கு H2205 | הָעָם -அந்த-மக்களின்

וַיָּשֶׂם -மற்றும்-வைத்தான் | לִפְנֵיהֶם -அவர்கள்-முன்பாக H6440 | אֵת -ஐ- H0853 | כָּל־ எல்லா- H3605 | הַדְּבָרִים -அந்த-வார்த்தைகளை H1697 | הָאֵלֶּה -இந்த- H0428

אֲשֶׁר அவை | צִוָּהוּ கட்டளையிட்டார்-அவனுக்கு H6680 | יְהוָה׃ யெகோவா H3068

> மோசே வந்து மக்களின் மூப்பர்களை அழைத்து, யெகோவா தனக்குக் கற்பித்த வார்த்தைகளையெல்லாம் அவர்களுக்கு முன்பாகச் சொன்னான்.

8 וַיַּעֲנוּ -மற்றும்-பதிலளித்தார்கள் | כָל־ எல்லா- H3605 | הָעָם -அந்த-மக்கள் | יַחְדָּו ஒன்றாக | וַיֹּאמְרוּ -மற்றும்-சொன்னார்கள் H0559

כֹּל எல்லா H3605 | אֲשֶׁר־ அது- | דִּבֶּר பேசினார் H1696 | יְהוָה யெகோவா H3068 | נַעֲשֶׂה செய்வோம் | וַיָּשֶׁב -மற்றும்-திருப்பினான் H7725 | מֹשֶׁה மோசே H4872 | אֶת־ -ஐ- H0853

דִּבְרֵי வார்த்தைகளை H1697 | הָעָם -அந்த-மக்களின் | אֶל־ -நோக்கி- H0413 | יְהוָה׃ யெகோவாவிடம் H3068

> அதற்கு மக்கள் எல்லோரும் ஒன்றாக, “யெகோவா சொன்னவைகளையெல்லாம் செய்வோம் என்று மறுமொழி சொன்னார்கள். மக்கள் சொன்ன வார்த்தைகளை மோசே யெகோவாவிடம் தெரிவித்தான்.

9
וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னார் H0559 | יְהוָה யெகோவா H3068 | אֶל־ -நோக்கி- H0413 | מֹשֶׁה மோசேயிடம் H4872 | הִנֵּה இதோ H2009 | אָנֹכִי நான் H0595 | בָּא வருகிறேன் H0935
אֵלֶיךָ -உன்னிடம் H0413 | בְּעַב -அடர்த்தியில் H5645 | הֶעָנָן -அந்த-மேகத்தின் H6051 | בַּעֲבוּר பொருட்டு H5668 | יִשְׁמַע கேட்பார்கள் H8085 | הָעָם -அந்த-மக்கள்
בְּדַבְּרִי -நான்-பேசுகிறதில் H1696 | עִמָּךְ -உன்னுடன் | וְגַם־ -மற்றும்-இவ்வாறு- H1571 | בְךָ -உன்னில் | יַאֲמִינוּ நம்புவார்கள் H0539
לְעוֹלָם -என்றென்றும் H5769 | וַיַּגֵּד -மற்றும்-அறிவித்தான் H5046 | מֹשֶׁה மோசே H4872 | אֶת־ -ஐ- H0853 | דִּבְרֵי வார்த்தைகளை H1697 | הָעָם -அந்த-மக்களின்
אֶל־ -நோக்கி- H0413 | יְהוָה׃ யெகோவாவிடம் H3068

> அப்பொழுது யெகோவா மோசேயை நோக்கி: “நான் உன்னோடு பேசும்போது மக்கள் கேட்டு, உன்னை என்றைக்கும் விசுவாசிக்கும்படி, நான் கார்மேகத்தில் உன்னிடம் வருவேன்” என்றார். மக்கள் சொன்ன வார்த்தைகளை மோசே யெகோவாவுக்குச் சொன்னான்.

10
וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னார் H0559 | יְהוָה யெகோவா H3068 | אֶל־ -நோக்கி- H0413 | מֹשֶׁה மோசேயிடம் H4872 | לֵךְ போ H3212 | אֶל־ -நோக்கி- H0413
הָעָם -அந்த-மக்களிடம் | וְקִדַּשְׁתָּם -மற்றும்-பரிசுத்தப்படுத்துவாய் H6942 | הַיּוֹם -இந்த-நாள் H3117 | וּמָחָר -மற்றும்-நாளை H4279
וְכִבְּסוּ -மற்றும்-தோய்ப்பார்கள் H3526 | שִׂמְלֹתָם׃ -அவர்களுடைய-ஆடைகளை H8071

> பின்னும் யெகோவா மோசேயை நோக்கி: “நீ மக்களிடம் போய், இன்றைக்கும் நாளைக்கும் அவர்களைப் பரிசுத்தப்படுத்து; அவர்கள் தங்கள் ஆடைகளைத் துவைத்து,

11
וְהָיוּ -மற்றும்-இருப்பார்கள் H1961 | נְכֹנִים தயாராக | לַיּוֹם -நாளுக்கு H3117 | הַשְּׁלִישִׁי -அந்த-மூன்றாவது H7992 | כִּי ஏனெனில் | בַּיּוֹם -நாளில் H3117
הַשְּׁלִשִׁי -அந்த-மூன்றாவது H7992 | יֵרֵד இறங்குவார் H3381 | יְהוָה யெகோவா H3068 | לְעֵינֵי -கண்களுக்கு | כָל־ எல்லா- H3605 | הָעָם -அந்த-மக்களின்
עַל־ -மேல்- | הַר மலை H2022 | סִינָי׃ சீனாயின் H5514

> மூன்றாம் நாளுக்கு ஆயத்தப்பட்டிருக்கவேண்டும்; மூன்றாம் நாளில் யெகோவா எல்லா மக்களுக்கும் வெளிப்படையாக சீனாய் மலையின்மேல் இறங்குவார்.

לֵאמֹר	סָבִיב	הָעָם	אֶת־	וְהִגְבַּלְתָּ	12
-சொல்லி-	சுற்றிலும்	-அந்த-மக்களை	-ஐ-	-மற்றும்-எல்லை-அமைப்பாய்	
H0559	H5439		H0853	H1379	

בְּקָצֵהוּ	וְנֹגֵעַ	בָּהָר	עֲלוֹת	לָכֶם	הִשָּׁמְרוּ
-அதன்-அங்கத்தில்	-மற்றும்-தொடுவது	-மலையில்	ஏறுவது	-உங்களுக்கு	எச்சரிக்கையாக
	H5060	H2022	H5927		H8104

יוּמָת׃	מוֹת	בָּהָר	הַנֹּגֵעַ	כָּל־
சாகுவான்	சாகுவதில்-	-மலையில்	-அந்த-தொடுகிறவன்	எல்லா-
H4191	H4191	H2022	H5060	H3605

> மலையைச்சுற்றிலும் நீ ஒரு எல்லையைக் குறித்து, மக்கள் மலையில் ஏறாதபடியும், அதின் அடிவாரத்தைத் தொடாதபடியும் எச்சரிக்கையாக இருங்கள் என்று அவர்களுக்குச் சொல்; மலையைத் தொடுகிறவன் எவனும் நிச்சயமாகவே கொல்லப்படுவான்.

סָקוֹל	כִּי־	יָד	בּוֹ	תִגַּע	לֹא־	13
கல்லெறியப்படுவதில்-	ஏனெனில்-	கை	-அதில்	தொடும்	இல்லை-	
H5619		H3027		H5060	H3808	

בְּהֵמָה	אִם־	יִיָּרֶה	יָרֹה	אוֹ־	יִסָּקֵל
மிருகம்	ஆனால்-	எய்யப்படுவான்	எய்யப்படுவதில்-	அல்லது-	கல்லெறியப்படுவான்
H0929					H5619

הֵמָּה	הַיֹּבֵל	בִּמְשֹׁךְ	יִחְיֶה	לֹא	אִישׁ	אִם־
அவர்கள்	-அந்த-எக்காளத்தை	-இழுக்கிறதில்	வாழ்வான்	இல்லை-	மனிதன்	ஆனால்-
H1992	H3104	H4900	H2421	H3808	H0376	

בָהָר׃	יַעֲלוּ
-மலையில்	ஏறுவார்கள்
H2022	H5927

> ஒரு கையும் அதைத் தொடலாகாது; தொட்டால், நிச்சயமாகக் கல்லெறியப்பட்டு, அல்லது வில் எய்யப்பட்டுச் சாகவேண்டும்; மிருகமானாலும் சரி, மனிதனானாலும் சரி, உயிரோடு வைக்கப்படலாகாது; எக்காளம் நெடுந்தொனியாகத் தொனிக்கும்போது, அவர்கள் மலையின் அடிவாரத்தில் வரவேண்டும்” என்றார்.

אֶל־	הָהָר	מִן־	מֹשֶׁה	וַיֵּרֶד	14
-நோக்கி-	-அந்த-மலையிலிருந்து	-இருந்து-	மோசே	-மற்றும்-இறங்கினான்	
H0413	H2022		H4872	H3381	

הָעָם	אֶת־	וַיְקַדֵּשׁ	הָעָם
-அந்த-மக்களை	-ஐ-	-மற்றும்-பரிசுத்தப்படுத்தினான்	-அந்த-மக்களிடம்
	H0853	H6942	

שִׂמְלֹתָם׃	וַיְכַבְּסוּ
-அவர்களுடைய-ஆடைகளை	-மற்றும்-தோய்த்தார்கள்
H8071	H3526

> மோசே மலையிலிருந்து இறங்கி, மக்களிடம் வந்து, அவர்களைப் பரிசுத்தப்படுத்தினான்; அவர்கள் தங்களுடைய ஆடைகளைத் துவைத்தார்கள்.

לִשְׁלֹשֶׁת	נְכֹנִים	הֱיוּ	הָעָם	אֶל־	וַיֹּאמֶר	15
-மூன்றுக்கு	தயாராக	இருங்கள்	-அந்த-மக்களிடம்	-நோக்கி-	-மற்றும்-சொன்னான்	
H7969		H1961		H0413	H0559	

אִשָּׁה׃	אֶל־	תִּגְּשׁוּ	אַל־	יָמִים
பெண்ணை	-நோக்கி-	நெருங்காதீர்கள்	வேண்டாம்-	நாட்கள்
H0802	H0413	H5066	H0408	H3117

> அவன் மக்களை நோக்கி: “மூன்றாம் நாளுக்கு ஆயத்தப்பட்டிருங்கள், மனைவியிடம் சேராமல் இருங்கள்” என்றான்.

16

וַיְהִי	הַבֹּקֶר	בִּהְיֹת	הַשְּׁלִישִׁי	בַּיּוֹם	וַיְהִי
-மற்றும்-ஆனது	-அந்த-காலை	-ஆகிறதில்	-அந்த-மூன்றாவது	-நாளில்	-மற்றும்-ஆனது
H1961	H1242	H1961	H7992	H3117	H1961

הָהָר	עַל־	כָּבֵד	וְעָנָן	וּבְרָקִים	קֹלֹת
-அந்த-மலையின்	-மேல்-	கனமான	-மற்றும்-மேகம்	-மற்றும்-மின்னல்கள்	இடிகள்
H2022		H3515	H6051		

כָּל־	וַיֶּחֱרַד	מְאֹד	חָזָק	שֹׁפָר	וְקֹל
எல்லா-	-மற்றும்-நடுங்கினார்கள்	மிகவும்	வலிமையான	எக்காளத்தின்	-மற்றும்-ஒலி
H3605	H2729	H3966	H2389	H7782	

בַּמַּחֲנֶה׃	אֲשֶׁר	הָעָם
-பாளயத்தில்	அவர்கள்	-அந்த-மக்கள்
H4264		

> மூன்றாம் நாள் அதிகாலையில் இடிமுழக்கங்களும் மின்னல்களும், மலையின்மேல் கார்மேகமும் மகா பலத்த எக்காள சத்தமும் உண்டானது; முகாமிலிருந்த மக்கள் எல்லோரும் நடுங்கினார்கள்.

17

לִקְרַאת	הָעָם	אֶת־	מֹשֶׁה	וַיּוֹצֵא
-எதிர்கொள்ள	-அந்த-மக்களை	-ஐ-	மோசே	-மற்றும்-கொண்டுவந்தான்
H7125		H0853	H4872	H3318

וַיִּתְיַצְּבוּ	הַמַּחֲנֶה	מִן־	הָאֱלֹהִים
-மற்றும்-நிலையூரினார்கள்	-அந்த-பாளயத்திலிருந்து	-இருந்து-	-அந்த-தேவனை
H3320	H4264		H0430

הָהָר׃	בְּתַחְתִּית
-அந்த-மலையின்	-அடிவாரத்தில்
H2022	H8482

> அப்பொழுது மக்கள் தேவனுக்கு எதிராகபோக, மோசே அவர்களை முகாமிலிருந்து புறப்படச்செய்தான்; அவர்கள் மலையின் அடிவாரத்தில் நின்றார்கள்.

18

יָרַד	אֲשֶׁר	מִפְּנֵי	כֻּלּוֹ	עָשַׁן	סִינַי	וְהַר
இறங்கினார்	அது	-முன்பாக-	-அதன்-முழுவதும்	புகைந்தது	சீனாயின்	-மற்றும்-மலை
H3381		H6440	H3605	H6225	H5514	H2022

כְּעֶשֶׁן	עֲשָׁנוֹ	וַיַּעַל	בָּאֵשׁ	יְהוָה	עָלָיו
-புகையைப்போல்	-அதன்-புகை	-மற்றும்-ஏறினது	-நெருப்பில்	யெகோவா	-அதன்மேல்
H6227	H6227	H5927	H0784	H3068	

מְאֹד׃	הָהָר	כָּל־	וַיֶּחֱרַד	הַכִּבְשָׁן
மிகவும்	-அந்த-மலை	எல்லா-	-மற்றும்-நடுங்கினது	-அந்த-உலையின்
H3966	H2022	H3605	H2729	H3536

> யெகோவா சீனாய்மலையின்மேல் அக்கினியில் இறங்கியதால், அது முழுவதும் புகைக்காடாக இருந்தது; அந்தப் புகை சூளையின் புகையைப்போல எழும்பியது; மலை முழுவதும் மிகவும் அதிர்ந்தது.

19

וְחָזֵק	הוֹלֵךְ	הַשּׁוֹפָר	קוֹל	וַיְהִי
-மற்றும்-வலிமையாகிறது	போகிறது	-அந்த-எக்காளத்தின்	ஒலி	-மற்றும்-ஆனது
H2390	H1980	H7782		H1961

בְקוֹל׃	יַעֲנֶנּוּ	וְהָאֱלֹהִים	יְדַבֵּר	מֹשֶׁה	מְאֹד
-குரலில்	பதிலளிப்பார்-அவனுக்கு	-மற்றும்-அந்த-தேவன்	பேசுவான்	மோசே	மிகவும்
		H0430	H1696	H4872	H3966

> எக்காளசத்தம் வரவர மிகவும் பலமாகத் தொனித்தது; மோசே பேசினான்; தேவன் அவனுக்கு வாக்கினால் மறுமொழி கொடுத்தார்.

20

רֹאשׁ	אֶל־	סִינַי	הַר	עַל־	יְהוָה	וַיֵּרֶד
சிகரம்	-நோக்கி-	சீனாயின்	மலை	-மேல்-	யெகோவா	-மற்றும்-இறங்கினார்
	H0413	H5514	H2022		H3068	H3381

רֹאשׁ	אֶל־	לְמֹשֶׁה	יְהוָה	וַיִּקְרָא	הָהָר
சிகரம்	-நோக்கி-	-மோசேயை	யெகோவா	-மற்றும்-அழைத்தார்	-அந்த-மலையின்
	H0413	H4872	H3068	H7121	H2022

מֹשֶׁה׃	וַיַּעַל	הָהָר
மோசே	-மற்றும்-ஏறினான்	-அந்த-மலையின்
H4872	H5927	H2022

> யெகோவா சீனாய்மலையிலுள்ள உச்சியில் இறங்கினபோது, யெகோவா மோசேயை மலையின் உச்சியில் வரவழைத்தார்; மோசே ஏறிப்போனான்.

21

בָּעָם	הָעֵד	רֵד	מֹשֶׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר
-மக்களிடம்	எச்சரி	இறங்கு	மோசேயிடம்	-நோக்கி-	யெகோவா	-மற்றும்-சொன்னார்
		H3381	H4872	H0413	H3068	H0559

וְנָפַל	לִרְאוֹת	יְהוָה	אֶל־	יֶהֶרְסוּ	פֶּן־
-மற்றும்-வீழ்வார்கள்	-பார்க்க	யெகோவாவிடம்	-நோக்கி-	தகர்ப்பார்கள்	அல்லது-
H5307	H7200	H3068	H0413	H2040	H6435

רָב׃	מִמֶּנּוּ
பலர்	-அவர்களிலிருந்து

> அப்பொழுது யெகோவா மோசேயை நோக்கி: “மக்கள் பார்ப்பதற்கு எல்லையைக் கடந்து கர்த்தரிடம் வராதபடியும், அவர்களில் அநேகர் அழிந்துபோகாதபடியும், நீ இறங்கிப்போய், அவர்களை உறுதியாக எச்சரி.

22

יְהוָה	אֶל־	הַנִּגָּשִׁים	הַכֹּהֲנִים	וְגַם
யெகோவாவிடம்	-நோக்கி-	-அந்த-நெருங்குகிற	-அந்த-ஆசாரியர்கள்	-மற்றும்-இவ்வாறு
H3068	H0413	H5066	H3548	H1571

יְהוָה׃	בָּהֶם	יִפְרֹץ	פֶּן־	יִתְקַדָּשׁוּ
யெகோவா	-அவர்களிடம்	புறப்படுவார்	அல்லது-	பரிசுத்தப்படுத்துவார்கள்
H3068		H6555	H6435	H6942

> யெகோவாவின் சமுகத்தில் வருகிற ஆசாரியர்களும், யெகோவா தங்களை அழிக்காதபடி, தங்களைப் பரிசுத்தப்படுத்திக்கொள்ளவேண்டும்” என்றார்.

23

יוּכַל	לֹא־	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר
முடியாது	இல்லை-	யெகோவாவிடம்	-நோக்கி-	மோசே	-மற்றும்-சொன்னான்
H3201	H3808	H3068	H0413	H4872	H0559

הַעֵדֹתָה	אַתָּה	כִּי־	סִינָי	הַר	אֶל־	לַעֲלֹת	הָעָם
எச்சரித்தாய்	நீ	ஏனெனில்-	சீனாயின்	மலை	-நோக்கி-	-ஏறுவதற்கு	-அந்த-மக்கள்
			H5514	H2022	H0413	H5927	

הָהָר	אֶת־	הַגְבֵּל	לֵאמֹר	בָּנוּ
-அந்த-மலையை	-ஐ-	எல்லை-அமை	-சொல்லி-	-எங்களை
H2022	H0853	H1379	H0559	

וְקִדַּשְׁתּוֹ׃
-மற்றும்-பரிசுத்தப்படுத்துவாய்-அதை
H6942

> அப்பொழுது மோசே யெகோவாவை நோக்கி: “மலையைச் சுற்றிலும் எல்லையைக் குறித்து, அதைப் பரிசுத்தப்படுத்துங்கள் என்று தேவரீர் எங்களை உறுதியாக எச்சரித்திருக்கிறீர்; ஆகையால், மக்கள் சீனாய்மலையின்மேல் ஏறிவரமாட்டார்கள்” என்றான்.

24

וַיֹּ֨אמֶר -மற்றும்-சொன்னார் H0559
אֵלָ֤יו -அவனுக்கு H0413
יְהוָה֙ யெகோவா H3068
לֶךְ־ போ- H3212
רֵ֔ד இறங்கு H3381
וְעָלִ֥יתָ -மற்றும்-ஏறுவாய் H5927
אַתָּ֖ה நீ

וְאַהֲרֹ֣ן -மற்றும்-ஆரோன் H0175
עִמָּ֑ךְ -உன்னுடன்
וְהַכֹּהֲנִ֣ים -மற்றும்-அந்த-ஆசாரியர்கள் H3548
וְהָעָ֗ם -மற்றும்-அந்த-மக்கள்

אַל־ வேண்டாம்- H0408
יֶֽהֶרְס֛וּ தகர்ப்பார்கள் H2040
לַעֲלֹ֥ת -ஏறுவதற்கு H5927
אֶל־ -நோக்கி- H0413
יְהוָ֖ה யெகோவாவிடம் H3068
פֶּן־ அல்லது- H6435

יִפְרָץ־ புறப்படுவார்- H6555
בָּֽם׃ -அவர்களிடம்

> யெகோவா மோசேயை நோக்கி: “நீ இறங்கிப்போ; பின்பு நீயும் ஆரோனும் கூடி ஏறிவாருங்கள்; ஆசாரியர்களும், மக்களும், யெகோவா தங்களை அழிக்காதபடி, எல்லையைக் கடந்து யெகோவாவிடம் வராமல் இருக்கவேண்டும்” என்றார்.

25

וַיֵּ֥רֶד -மற்றும்-இறங்கினான் H3381
מֹשֶׁ֖ה மோசே H4872
אֶל־ -நோக்கி- H0413
הָעָ֑ם -அந்த-மக்களிடம்
וַיֹּ֖אמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559

אֲלֵהֶֽם׃ -அவர்களுக்கு H0413
ס —

> அப்படியே மோசே இறங்கி மக்களிடம் போய், அதை அவர்களுக்குச் சொன்னான்.